



CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 RUNDWEGEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon
et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiétoisains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latoirais
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



PAYS DE GAUME ET DU
HAUT-LONGUYONNAIS



CIMETIERE AU BOIS DES RAPPES ET MONUMENT DES RAPPES

FRIEDHOF IM WALDSTÜCK LES RAPPES UND DENKMAL LES RAPPES
KERKHOF IN HET BOS VAN RAPPES EN HET MONUMENT VAN RAPPES
CEMETERY IN THE FOREST OF RAPPES AND THE RAPPES MEMORIAL

F – Le bois des Rappes a abrité un cimetière militaire construit par les Allemands en 1915. Plus tard, les corps ont été répartis dans les cimetières de la région. Depuis 1964, le coin du terrain constitue la dernière station d'un chemin de croix rappelant la mémoire des fusillés de Latour.

D – Das Waldstück Les Rappes beherbergte früher einen deutschen Soldatenfriedhof aus dem Jahr 1915. Später wurden die Toten auf verschiedene andere Friedhöfe in der Region umgebettet. Seit 1964 bildet die Ecke des Grundstücks die letzte Station

NL – In het bos van Rappes hadden de Duitsers in 1915 een militair kerkhof ingericht. Later werden de lichamen verdeeld over de kerkhoven van de streek. Sinds 1964 vormt de hoek van het terrein de laatste statie van een kruisweg ter nagedachtenis van de gefusilleerden van Latour.

E – A military cemetery, constructed by the Germans in 1915, can be found in the Forest of Rappes. Bodies were later distributed between various cemeteries in the region. Since 1964, it has been the last place visited by pilgrims travelling along this 'Way of the Cross', in memory of the men from Latour who were shot.



MONUMENT DES RAPPES – Collection Patrice Dumont. DENKMAL LES RAPPES – Sammlung Patrice Dumont

Im Jahr 1915 bedeckte der Friedhof Les Rappes eine Fläche von rund 1 Hektar im gleichnamigen Waldstück, das landläufig auch unter der Bezeichnung „Jeune bois“, „Junger Wald“, bekannt war. Der französische Hauptmann de Trentinian, wurde zunächst dort bestattet, später aber nach Laclaireau umgebettet. 1917 wurden die sterblichen Überreste der in Gomery gefallenen französischen Verwundeten und Gefangenen nach Les Rappes überführt. Gewissen Unterlagen zufolge zählte der Friedhof zu dem Zeitpunkt 522 Gräber, darunter 493 französische und 19 deutsche.

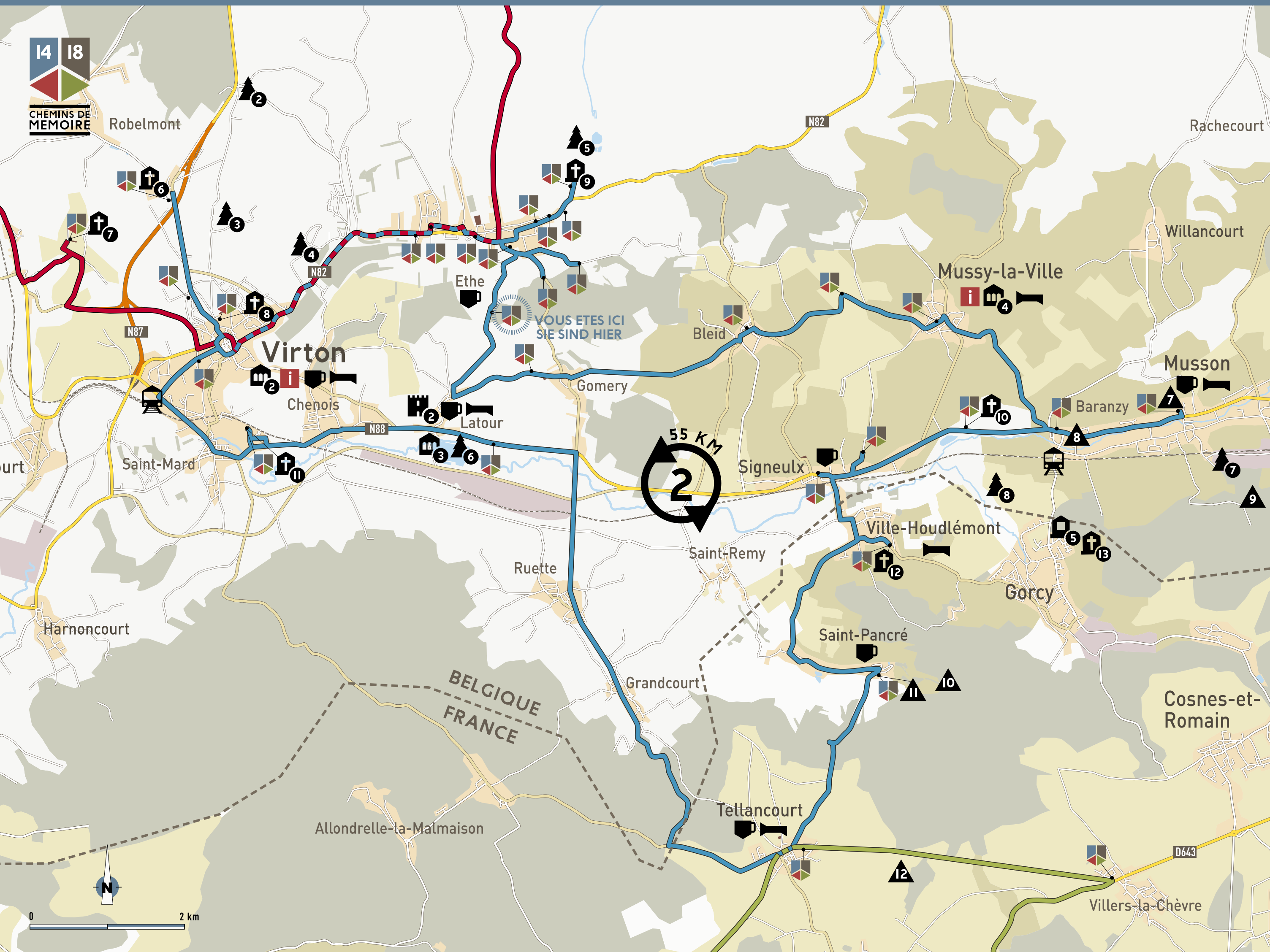
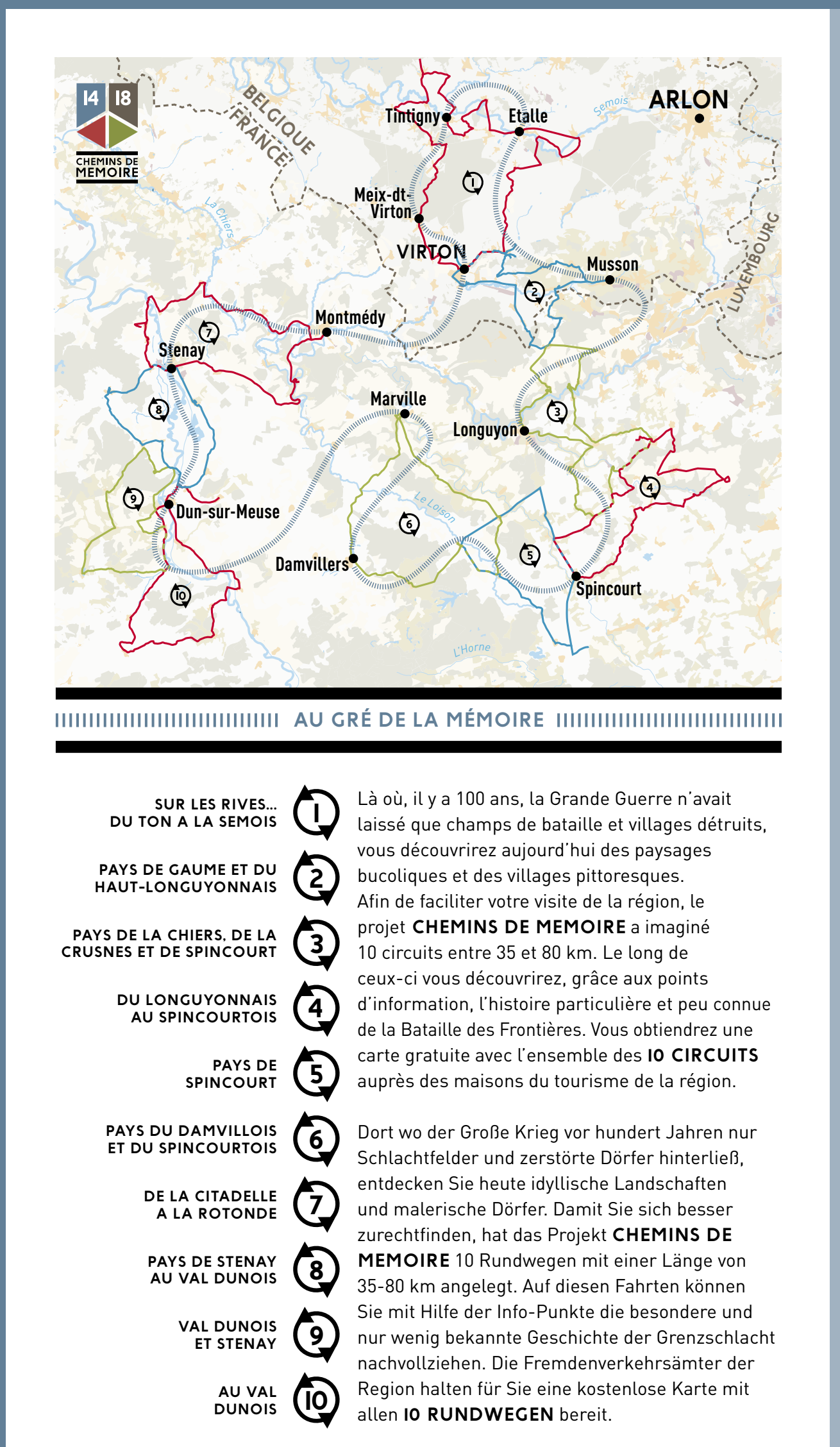
Bereits 1923 wurden die unbekannten französischen Soldaten wieder exhumiert; man wollte ein letztes Mal zu versuchen, sie zu identifizieren. Die nicht identifizierten Toten wurden auf andere, größere Gräberstätten, z.B. den Friedhof Bellevue in Virton umgebettet. Später verteilte man die meisten Toten aus Gründen der Kosteneinsparung auf die

verschiedenen Friedhöfe der Region; einige wurden auf Anfrage der Familien auch nach Frankreich überführt. Schrittweise wurde die Stätte dem Wald zurückgegeben.

1964, also 50 Jahre nach den Ereignissen des 24. August 1914, entstand unter den Einwohnern der Wunsch, den von den Erschossenen von Latour zurückgelegten Weg noch einmal zu gehen. Um der Männer des Dorfes zu gedenken, legte man ein Kreuzweg an, der von der Pfarrkirche bis auf die Hügelkuppe führte. Das Denkmal „Les Rappes“ bildete dabei die letzte Station. Das in weißen französischen Mergelstein gehauene Denkmal stammte vom Friedhof von Latour, wo es der Familie Jacquemin als Grabmal diente. Marie, die Tochter des Léopold Jacquemin, der das Kunstwerk bereits vor 1900 anfertigte, schenkte das Denkmal dem Comité du Souvenir. Abbé Halbardier, der Pfarrer von Latour, ließ Verse des 1914 gefallenen Dichters Charles Péguy hinein.



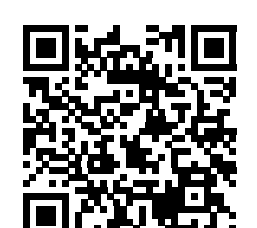
MONUMENT DU CIMETIERE DES RAPPES. FRIEDHOF IM WALDSTÜCK LES RAPPES



LEGENDE

PAYS DE GAUME ET DU
HAUT-LONGUYONNAIS

- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE**
INFORMANT CHEMINS DE MEMOIRE
- SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME** TOURISMUSÜBRO
- CIMETIERES / NEKROPOLIS FRIEDHOFE / NEKROPOLLEN**
 - 1 Cimetière de Bellevue Friedhof Bellevue
 - 2 Cimetière de Houdigny Friedhof Houdigny
 - 3 Cimetière de Virton Friedhof Virton
 - 4 Cimetière du Vieux-Lacineau Friedhof Vieux-Lacineau
 - 5 Cimetière franco-allemand Deutsch-Französischer Friedhof
 - 6 Cimetière de Saint-Mard Friedhof Saint-Mard
 - 7 Cimetière de Ville d'Houdémont Friedhof Ville d'Houdémont
 - 8 Cimetière de Berg Friedhof Berg
- PATRIMOINE 14-18 KRIEGSBERE 14-18**
 - 1 La tombe du Fils du Marechal Foch Gräbe des Sohnes von Feldmarschall Foch
- MUSEES MUSEEN**
 - 1 Musée Gaumais Museum Gaumais
 - 2 Musée de Latour Gemeindemuseum Latour
 - 3 Musée de Mussy-la-Ville Gemeindemuseum Mussy-la-Ville
- FORTS / CHATEAUX FORTS / BURGEN**
 - 1 Château de Latour Burg Latour
- AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGÜTER**
 - 1 Croix de justice classé Denkmalgeschütztes Gerichtskreuz
 - 2 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
 - 3 Stèle de Gue de L'argente Stèle zu Ehren von Gue de L'argente
 - 4 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
 - 5 Tour Maison forte Tour Maison forte
 - 6 Chapelle de Tellencourt Kapelle zu Tellencourt
- SITES NATURELS NATURGEBIETE**
 - 1 Le site de la Vierge-Jacques Naturgebiet Croix Vierge-Jacques
 - 2 La vallée de Rabais Tal von Rabais
 - 3 La vallée de Laclaireau Tal von Laclaireau
 - 4 Les étangs de Latour Fischteiche von Latour
 - 5 Réserve naturelle de l'ancien crasseur Naturschutzgebiet „Le Crasseur“ (ehemalige Eisengruben-Museum)
 - 6 Marais de la Cussignière Sumpfgebiet La Cussignière
- RESTAURANT GASTSTÄTTE**
- HEBERGEMENT UNTERKUNFT**
- CARE BAHNHOF**



WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

CHEMINS DE
MEMOIRE